

INTERNATIONAL URBAN-TRANSPORT-ARCHITECTURAL TWO-PHASE RESTRICTED PROJECT COMPETITION
FOR THE

"Brno New Main Train Station"

EXPLANATION OF COMPETITION CONDITIONS NO 6

In accordance with Section 99 of Act No 134/2016, on public procurement, as amended, in accordance with paragraph 6.3 of the Competition Conditions, the Contracting Authority provides the following explanation of the Competition Conditions.

Identification of the Contracting Authority:

Správa železnic, státní organizace (**Railway Administration**, State organisation)

based in Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1

Company ID No: 709 94 234

Tax ID No: CZ 70994234

represented by Ing. Mojmír Nejezchleb, Deputy General Director of the Railway Administration for Railway Modernisation

and

Statutární město Brno (Statutory City of Brno)

based in Dominikánské nám. 196/1, 601 67 Brno

Company ID No: 449 92 785

Tax ID No: CZ44992785

represented by JUDr. Markéta Vaňková, Mayor of the City

Contact person: Ing. arch. Kristina Župková

email: zupkova.kristina@kambrno.cz

Inquiry No 35:

Dear doc. Ing. arch. Michal Sedláček, we found the contest announcement at TED and are very interested in it. Is it possible to receive the application documents in English?

Answer:

The Contracting Authority published the complete tender documentation in Czech and English via the electronic tool EZAK (web address <https://zakazky.spravazeleznic.cz/vz00008077>).

Inquiry No 36:

Good afternoon. According to the materials available on the KAM website, it appears that the dates for the submission of proposals have not been published – is that so? Or are they published in other materials? Please verify or communicate the date for submission of proposals, if this has already been established.

Answer:

The Contracting Authority states that all deadlines associated with the submission of requests to participate and the submission of competition proposals are specified in Article 9 Course of the Competition. However, the Contracting Authority points out that, with regard to the additions / amendments to the Competition Conditions stated in this Explanation, it has decided to extend the deadline for submitting requests to participate / confirmations of participation and other deadlines as set out below.

Inquiry No 37:

We are going to participate as a team formed by 4 companies, is it necessary that all of us register in EZAK? Or just need one of us do the registration and submission?

Answer:

The Contracting Authority states that in the event of the participation of several legal entities on the part of the participant, it is up to these participants how they will adjust their mutual rights and obligations. However, for the submission of request to participate / confirmation of participation, it is sufficient for only one legal entity to be registered in the EZAK electronic tool as a member of the association (consortium).

Inquiry No 38:

We have an electronic signature which is on your acceptable list, but we can just export file in format .p7b or .cer, is that possible to use the signature in this format?

Answer:

For questions regarding EZAK registration, required electronic signature, and accepted certificates, please contact the EZAK Electronic Tool support directly. Information on the required types of certificates can also be found on page 17 in the Czech version (page 10 in the English version) of the User Manual for the EZAK System, which forms Annex 25 to the Competition Conditions.

Inquiry No 39:

One of our team member is in USA, they do not use this kind of signatures, is it necessary for them to have one?

Answer:

The Contracting Authority refers to the answer to inquiry No 37.

Inquiry No: 40

In the explanation of the Competition Conditions No 2, in the answer to question No 10, point e3, it is stated that "The Contracting Authority also states that project solutions in a certain next stage (ZPD, BPD) are not considered as "transport solutions for the design of a building".. However, it must be notes that in a number of proposals for the transport solution, the "first graphically represented spatial expression of the builder's intention" is only the ZPD stage, because there is no other previous stage of documentation (e.g. a study). In such a case, will such a reference meet the qualification conditions of the procurement procedure?

Answer:

After careful consideration and with regard to ensuring the participation of the widest possible range of suppliers, the Contracting Authority states that within the framework of demonstrating the experience of the implementation team member Designer of transport constructions [paragraph 4.1.1(e)(e3) of the Competition Conditions], the acceptable "**transport solution for the design of a building / set of buildings**" will include not only the demonstration of transport solutions for the design of a building (study) within the meaning of Phase 2 of the Architect's Services Standards and its documentation for the design of buildings of the Czech Chamber of Architects, but also the demonstration of **project solutions in further stages of preparation**, i.e. also in the stage of zoning permit/procedure documentation (ZPD), building permit documentation (BPD), documentation for issuing a joint permit or foreign equivalent.

Inquiry No: 41

I understand that the request for participation is due September 30th. However, I cannot easily get the information of the competition deadline. Please give me some advice.

Answer:

The Contracting Authority refers to the answer to inquiry No 36.

Inquiry No: 42

May 1 designer of transport constructions be part of two participants in the competition (i.e. provide his or her references to 2 architectural offices)?

Answer:

The Contracting Authority states that the Competition Conditions do not set restrictions relating to the participation of the Designer of transport constructions in the implementation teams of two different participants, except for those to which it referred in answer to Inquiry No 16.

Inquiry No: 43

What does the fee cover? (Note: The Contracting Authority assume that this meant the expected value of subsequent contracts)? All architecture and engineering from concept to site supervision? For the transport buildings the fee seems to be only 0.5% of construction cost! Could you please clarify.

Answer:

The Contracting Authority states that the scope of the subject-matter of both subsequent contracts is stated in Articles 3.3.1 and 3.3.2 of the Competition Conditions and in the non-binding draft contracts for subsequent contracts in Annexes Nos 23 and 24 of the Competition Conditions. The Contracting Authority also refers to the answer to inquiry No 20.

Inquiry No: 44

In the document "P02 REQUEST TO PARTICIPATE"/"P03 CONFIRMATION OF PARTICIPATION" the participants are asked to fill in the "Databox ID" (ID datové schránky). Could you explain what is to be filled in here, especially for international participants?

Answer:

The Contracting Authority states that "Databox ID" means an identifier of a data box within the meaning of Section 21 of Act No 300/2008, on electronic transactions and authorised conversion of documents, as amended (hereinafter the "Act"). If the participants do not have a data box set up in accordance with this Act, they will leave the field in question blank.

Inquiry No 45:

We have been attempting to register via the designated EZAK platform (via <https://zakazky.spravazeleznic.cz/>) for the Brno Station competition. We have run into an issue of which we cannot seem to find the solution and we were hoping you might be of assistance. We have a pfx.file to sign with however it is not accepting it,(see screenshot below) we have not found a solution in the "EZAK-Manual-Contractors (1)" PDF. Could you help us and let us know where and how to get the required certificate form in order to finalize the registration in time? We hope to hear from you.

Answer:

The Contracting Authority refers to the answer to inquiry No 38.

Amendment to the Competition Conditions

At the same time, the Contracting Authority amends paragraph 9.4.1(c) of the Competition Conditions, which stipulates:

9.4.1 Participants may request, by a request submitted via the Electronic Tool, an explanation of the Competition as follows:

[...]

(c) no later than 17 working days before the deadline for submission of competition proposals in the 2nd phase of the Competition, if the participant's inquiry concerns the Competition in the part of submitting the competition proposal in the 2nd phase of the Competition.

The Contracting Authority will publish the response to the Participant's inquiry via the Electronic Tool, including the exact wording of the Participant's inquiry (without its identification) no later than 5 working days before the deadline for submission of competition proposals in the 2nd phase of the Competition.

as follows:

9.4.1 Participants may request, by a request submitted via the Electronic Tool, an explanation of the Competition as follows:

[...]

(c) no later than 17 working days before the deadline for submission of competition proposals in the 2nd phase of the Competition, if the participant's inquiry concerns the Competition in the part of submitting the competition proposal in the 2nd phase of the Competition.

The Contracting Authority will publish the response to the Participant's inquiry via the Electronic Tool, including the exact wording of the Participant's inquiry (without its identification) no later than 14 calendar days before the deadline for submission of competition proposals in the 2nd phase of the Competition.

Extension of deadlines

With respect to the above changes and additions and also in order to provide participants with sufficient time for the preparation of requests to participate / confirmations of participation, as well as for the registration in the electronic tool, the Contracting Authority **decided to extend the deadline for submission of requests to participate / confirmations of participation – they shall now be submitted by 19 October 2020, 5:00 p.m. (CET).**

At the same time, in connection with the above extension of the deadline for submission of requests to participate / confirmations of participation, the Contracting Authority also extends the following deadlines as follows:

Paragraph 9.3.1

A tour of the competition venue will be organised for those interested, on 11 October 2020 and **4 December 2020** with the commentary of the Contracting Authority. The participants of the tour will meet at 13:00, in front of the building of the Lower Railway Station on Rosická Street in Brno.

Paragraph 9.5.6

The Contracting Authority will invite the selected participants to submit competition proposals in the 1st phase of the Competition and it will inform the participants who were not selected and were therefore excluded from further participation in the Competition **by 20 November 2020.**

Paragraph 9.6.1

A participant shall submit to the Contracting Authority a competition proposal for the 2nd phase of the Competition in paper and electronic form to the extent specified in paragraph 5.5.1 of the Competition Conditions, at the latest on **22 February 2021, 3:00 p.m.**

Paragraph 9.9.1

The date the jury will meet to evaluate the competition proposals in the 1st phase of the Competition is set in advance on the following days: **4 and 5 March 2021.**

The Contracting Authority points out that the deadlines specified in Annex P28 of the Competition Conditions - Safe Submission Guide were valid only on the date of the launch of the Competition, as stated in this Annex.

In Brno, 23 September 2020

doc. Ing. arch. Michal Sedláček
Director of the Kancelář architektka města Brna, p.o.
(Brno City's Architect Office, Contributory organisation)